

hergam

E-20 SE



NÁVOD K INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

Vítejte v rodině HERGÓM

Rádi bychom vám poděkovali za to, že jste si vybrali naše kamna E-20 SE, která svou technologií a stylem představují výrazný pokrok oproti běžným kamnům na dřevo.

Vaše nová kamna jsou pravděpodobně nejmodernějším topným systémem na tuhá paliva, který je dnes znám. Vlastnictví kamen HERGOM je projevem výjimečného smyslu pro kvalitu.

Přečtěte si celý tento návod k obsluze. Jeho účelem je seznámit uživatele s výrobkem a vysvětlit pokyny pro instalaci, provoz a údržbu. Tento návod mějte vždy po ruce, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

Pokud byste po přečtení tohoto návodu potřebovali další informace, obraťte se na svého prodejce.

Společnost INDUSTRIAS HERGÓM, S.L., nemůže být činěna odpovědnou za škody způsobené změnami na svých výrobcích, které nebyly písemně schváleny, nebo za chybnou instalaci.

Kromě toho si vyhrazuje právo na úpravu svých produktů bez předchozího upozornění.

Záruční doba:

Záruční doba na korpus litinových kamen 4 roky.

Na všechny mechanické díly, těsnící šňůry a díly v topeništi platí záruka 2 roky. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení dílů.

Výměna komponent neprodlužuje celkovou záruční dobu. Pro vyměněné díly platí záruční doba daná zákonem.

Zeměpisná působnost uvedené záruky zahrnuje pouze země, ve kterých společnost Industrias Hergom, S.L., dceřiná společnost nebo oficiální dovozce distribuuje své výrobky a kde platí směrnice 2019/771/EU.

Záruka vstupuje v platnost dnem zakoupení výrobku uvedeným v záručním listě a vztahuje se pouze na poškození nebo rozbití způsobené výrobními vadami.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pokud není spotřebič správně nainstalován, neposkytuje kvalitní služby, pro které byl zkonstruován. Přečtěte si prosím tento návod v plném rozsahu a svěřte práci odborníkovi.

Povrch kamen je chráněn vrstvou speciálního laku, který odolává vysokým teplotám. Při prvním zatopení v krbu může uvedený nátěr uvolňovat určité výpary. To je normální a je to způsobeno odpařováním některých složek barvy při jejím přizpůsobování žáru. Doporučujeme proto místnost větrat, dokud se tento jev nepřestane objevovat.

1- ÚVOD

DŮLEŽITÉ! Při instalaci tohoto zařízení je nutné dodržovat všechny místní předpisy, včetně těch, které se vztahují na národní nebo evropské předpisy.

Provedení instalace kamen E-20 SE má rozhodující vliv na bezpečnost a jejich správnou funkci.

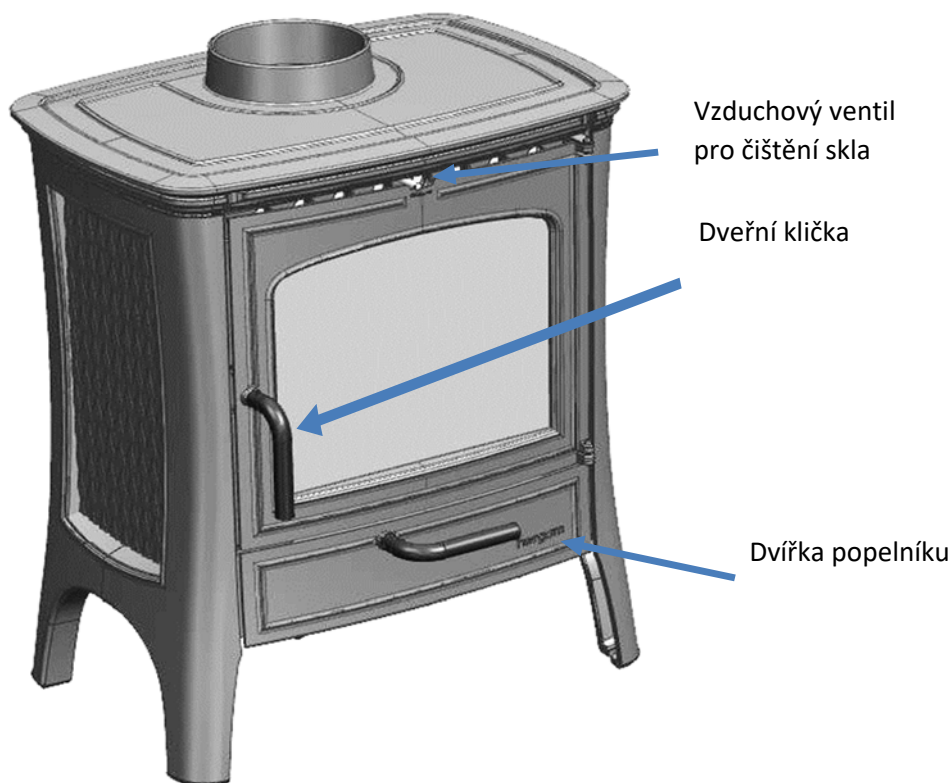
Je důležité kamna správně nainstalovat. Pro správnou instalaci kamen E-20 SE a jejich komína doporučujeme, aby instalaci provedl odborník.

Kamna E-20 SE poskytují teplo sáláním; přímo vytápějí stěny, stropy...

2- PŘEDSTAVENÍ

Kamna na dřevo E-20 SE mají tyto důležité vlastnosti:

- Vyrobeno z litiny, díly jsou sestaveny, utěsněny a sešroubovány.
- Jsou určeny pouze pro topení palivovým dřevem.
- Mohou spalovat polena o délce až 45 cm.
- Samočistící prosklení
- Závěsná čelní dvířka se sklokeramickým prosklením.
- Utěsněná dvířka popelníku.
- Horní kouřovod o průměru 150 mm.
- Teplo předává sáláním a přímo ohřívá stěny, stropy apod.
- Plně sestavené z výroby, připravené k připojení ke komínu.



3- POUŽÍVÁNÍ KAMEN

Po instalaci kamen a jejich připojení ke komínu můžete zapálit oheň.

Přestože je obsluha kamen snadná, proces spalování tuhých paliv je složitý, protože zahrnuje řadu faktorů a k jeho pochopení je zapotřebí čas a zkušenosti.

Před prvním zapálením kamen věnujte čas tomu, abyste se seznámili s různými ovládacími prvky a částmi zařízení, s výběrem dřeva, jeho zapálením a každodenním používáním kamen.

VŽDY MĚJTE NA PAMĚTI, že kamna produkují teplo, a proto udržujte děti, oblečení, nábytek... v dostatečné vzdálenosti, abyste zabránili popálení při přímém kontaktu se spotřebičem.

Níže uvádíme několik rad týkajících se kamen a jejich používání. Čtěte prosím pozorně.

DVEŘNÍ KLIČKY

Chcete-li otevřít dvířka topeniště, otočte kličkou ve směru hodinových ručiček až do otevřené polohy a jemně zatáhněte směrem ven.

Chcete-li dvířka zavřít, podržte kličku v otevřené poloze, zavřete dvířka mírným tlakem a otáčejte páčkou jemně proti směru hodinových ručiček až do zavřené polohy.

Chcete-li otevřít dvířka popelníku, otočte kličkou proti směru hodinových ručiček z vodorovné zavřené polohy do svislé otevřené polohy a opatrně dvířka spustěte.

Chcete-li je zavřít, provedte opačnou operaci. Držte páčku ve svislé poloze, zavřete dvířka mírným tlakem a otáčejte páčkou jemně ve směru hodinových ručiček až do vodorovné zavřené polohy.

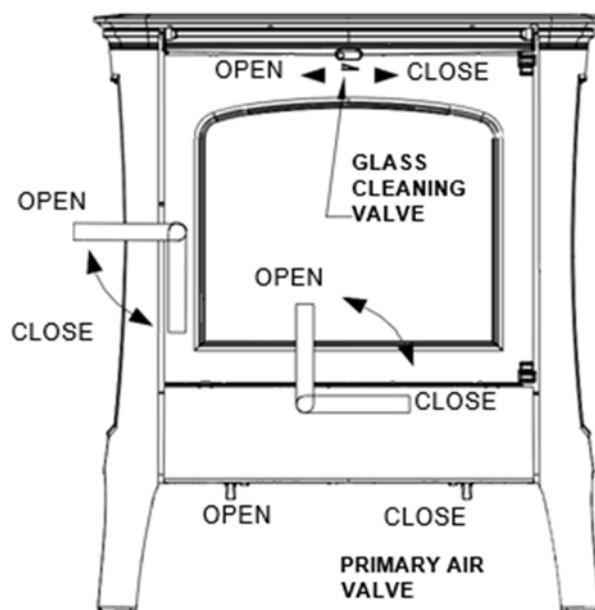


Fig. 2

PRVNÍ ZÁTOP

Důležité při prvním použití: z kamen může vytéct několik kapek zkondenzované vody, která vznikla vlivem vlhkosti prostředí, kde byla kamna uskladněna.

Je velmi důležité, abyste při prvním zatopením v kamnech postupovali pomalu.

Je to z těchto důvodů:

- Ustálení litinových dílů.
- Vytvrzení tmelu pro utěsnění spár.

Radíme:

- Doporučujeme, aby první dávky paliva byly malé.
- Pro vytvoření tahu zahřejte komín tak, že do mezery mezi přední částí a deflektorem vložíte hořící papír a nasměrujte jej do komína.
- Při prvním zatopení se ujistěte, že je místnost, kde jsou kamna umístěna, dobře větraná, protože jejich nátěr může uvolňovat výpary.
- Při této intenzitě nechte kamna v provozu několik hodin.

- **DŮLEŽITÉ!** Celková výška naloženého paliva by neměla přesáhnout 50 % výšky topeniště.
- Během spalování musí být kamna vždy zavřená, aby nedocházelo k úniku kouře. Otevírejte je pouze pro doplnění paliva.

Každodenní používání

Po prvním zapálení jsou kamna připravena ke každodennímu používání.

Vaše požadavky na teplo se budou odvíjet od četnosti a množství přikládání paliva.

Když jsou kamna studená, doporučujeme je roztápnout pomalu.

Přetápění

Přetopení znamená, že jste kamna po dlouhou dobu provozovali při nadměrně vysokých teplotách. To může kamna poškodit, a proto je třeba se této situaci vyhnout.

Přehřátí je důsledkem nadměrného zatížení, které je způsobeno některou z následujících příčin:

- Komín je příliš velký.
- Nesprávná údržba kamen, která může vést k zamezení průniku vzduchu.
- Nevhodné palivo, které vytváří vysoké teploty.
- Dvířka nejsou dostatečně zavřená.

POZOR!

Během provozu kamen musí být dvířka popelníku dokonale zavřená.

4- ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vaše topidlo je zařízení, které je vystaveno extrémním teplotám a korozivním účinkům ze zbytků spalování. Pravidelná údržba je nezbytná pro delší životnost a uživatelský komfort. Doporučujeme často provádět následující kontroly.

BĚHEM TOPNÉ SEZÓNY

- Proveďte vizuální kontrolu komína. Vyčistěte saze a dehet, pokud se začaly hromadit na vnitřních stěnách topidla.
- Zkontrolujte, zda se dvířka zavírají těsně; v případě potřeby je seřídte.

NA KONCI TOPNÉ SEZÓNY

- Zkontrolujte a vyčistěte komín.
- Pomocí vysavače vyčistěte vnitřek kamen a zkontrolujte jej.
- Jakékoli saze a dehet (kreozot), které se nahromadily na stěnách kamen, zhoršují jejich výkon.
- Zkontrolujte těsnění dveří. Ta by měla být vyměněna, pokud již dveře netěsní dokonale.
- U lakovaných topidel litinové díly v případě potřeby znovu natřete.

ČIŠTĚNÍ

Čištění provádějte vždy až když je topidlo studené.

Čištění popela.

Tato topidla jsou vybavena popelníkem umístěným ve spodní části.

Vyjměte popelník a odstraňte popel.

Popel by měl být vysypán do kovové nádoby a okamžitě vnesen z domu.

V případě potřeby vyčistěte prostor popelníku.

Lakované díly

Čistěte suchým hadříkem, abyste předešli korozi.

Komín a kuřovod

Přečtěte si kapitolu v Instalační Příručce, která se týká tohoto tématu.

PROSKLENÍ DVÍŘEK

Čištění

Prostředky na čištění křbových skel jsou poměrně účinné produkty.

Nikdy se nepokoušejte čistit sklo, když jsou kamna v provozu.

Pokud je prosklení na dvířkách krbu neustále pokryto sazemi, znamená to, že váš oheň nehoří správně a že kouřovod a komín jsou ucpaný sazemi a krezotem.

Výměna.

Skla vašeho topidla byla vyrobena speciálně pro kamna na dřevo.

Pokud se rozbije, musí být nahrazeno jiným sklem se stejnými technickými parametry. Obráťte se na našeho distributora, který vám poskytne vhodné sklo spolu s pokyny k montáži a utěsnění.

PRODUKTY PRO ÚDRŽBU

Společnost Industrias HERGÓM, S.L. vám dává k dispozici řadu výrobků pro ošetření vašich topidel a komínů: žáruvzdorné barvy, žáruvzdorné tmely, prostředky na čištění skla.

5 – RECYKLACE

Spotřebič je dodáván zabalený v plastové a kartonové krabici na dřevěné paletě. Karton a dřevo můžete použít jako palivo pro první zapálení spotřebiče nebo je odnést na místní recyklační místo. Plast, který chrání přístroj, musí být odvezen do střediska pro sběr plastů, nesmí být vyhozen do běžné popelnice.

Při recyklaci tohoto zařízení po skončení jeho životnosti je třeba dodržovat všechny místní předpisy, včetně těch, které se vztahují na národní nebo evropské předpisy. Výrobek by se nikdy neměl vyhazovat do běžných popelnic. Jeho součásti jsou vyrobené z litiny, oceli, skla, izolačních materiálů a elektrického materiálu, které jsou sestaveny pomocí šroubů a nýtů. Můžete jej rozebrat a odnést na konkrétní místní recyklační místo. Sklo by se nemělo vyhazovat do běžných popelnic.

6- BEZPEČNOST

POZOR!

Kamna se při používání silně zahřívají.

Majitelé proto musí jednat obezřetně a držet se v dostatečné vzdálenosti. Zejména děti, starší osoby a jiné osoby vyžadující zvláštní dohled, stejně jako domácí zvířata, držte od kamen, když jsou v provozu.

Ujistěte se, že děti nebo jiné osoby, které nejsou obeznámeny s fungováním zařízení, jsou v blízkosti krbu pod dohledem odpovědných osob.

Abyste zabránili popálení nebo přiblížení dětí či jiných osob ke spotřebiči, použijte protipožární mřížku nebo zástěnu.

- Při provozu kamen na tuhá paliva hrozí řada možných rizik. Uvedená rizika lze minimalizovat, pokud se budou dodržovat pokyny a doporučení obsažené v tomto návodu.
- Při instalaci kamen dodržujte potřebné bezpečnostní vzdálenosti kamen a komína od hořlavých povrchů (dřevěné nebo tapetované stěny, dřevěné podlahy...). Bezpečnostní vzdálenosti je nutné dodržet v případě, že obložení stěn nebo blízkých ploch může být poškozeno nebo deformováno teplotou (lak, barva, PVC...). Obr. 3.
- Podklad, na který budete kamna instalovat, musí být rovný a musí poskytovat dokonalé usazení. Zmíněný podklad musí být také schopen unést hmotnost kamen. Podklad musí být vyroben z tepelně odolných materiálů.
- **TATO KAMNA NESMÍ BÝT NIKDY INSTALOVÁNA NA PODLAZE, KTERÁ MŮŽE BÝT NARUŠENA TEPEM (NEHOŘLAVÁ).**
- Celý prostor kolem ohříváče musí být tepelně odolný. Pokud tomu tak není, musí být chráněn nehořlavým materiálem.
- Popel by měl být vysypán do kovové nádoby a okamžitě odklizen z domu.

- K zapálení ohně nepoužívejte hořlavé kapaliny. Jakékoli hořlavé kapaliny (benzín, petrolej, alkohol...) uchovávejte v dostatečné vzdálenosti od kamen.
- Nikdy nepoužívejte uhlí nebo paliva, která nejsou doporučena pro provoz tohoto výrobku.
- Komín pravidelně kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte. Kontrolujte také stav spojů, skla, šroubů...
- **Chraňte si ruce rukavicemi nebo jiným izolačním materiálem, protože dveřní klička je během provozu horká.**

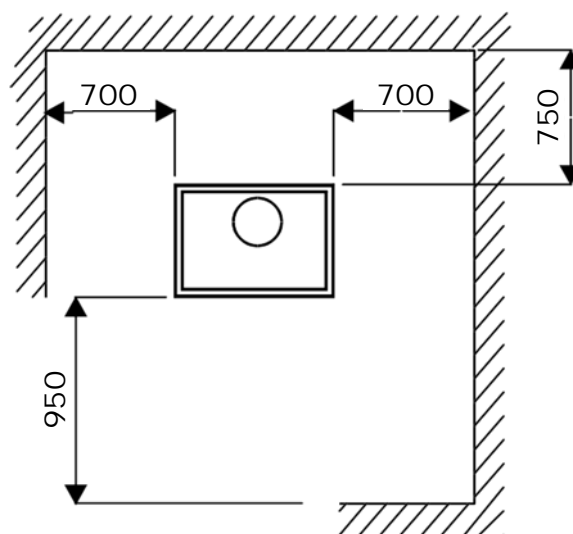


Fig. 3

7 - POTÍŽE S TAHEM

Níže je uveden seznam nejčastějších problémů, které se týkají jakéhokoli typu kamen. Všechny tyto problémy lze odstranit a někdy vyžadují pouze drobné úpravy, aby kamna fungovala správně.

Nezapomeňte, že počasí ovlivňuje provoz vašich kamen.

Pokud vaše kamna vypouští spaliny dovnitř domu, mohou být příčinou následující okolnosti:

Pokud máte nově postavený komín:

- a) Tah může být příliš slabý.
- b) Průměr nebo výška nemusí být

vyhovující.

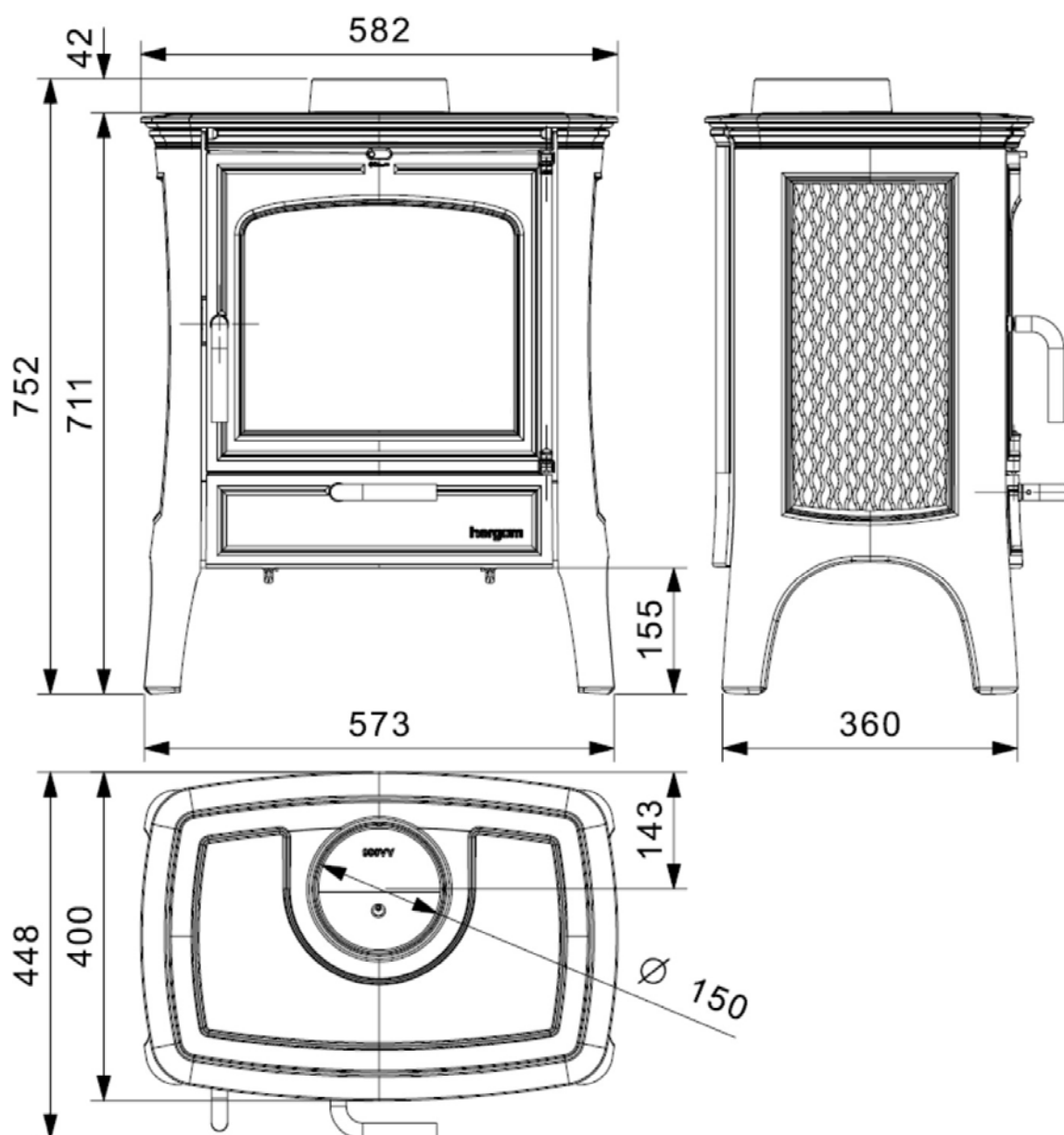
- c) Cesta může být částečně zablokována.

V případě staršího komína:

- a) Komín může být částečně zanesen sazími.
- b) Může existovat vnitřní nebo vnější trhlina, kterou proniká vzduch.
- c) Průměr nebo výška nemusí být pro nové zařízení vyhovující.

Doporučujeme přečíst si kapitolu PŘÍRUČKA PRO PROFESIONÁLNÍ INSTALATÉRY a prostudovat všechny informace týkající se komínů.

8 - ROZMĚRY



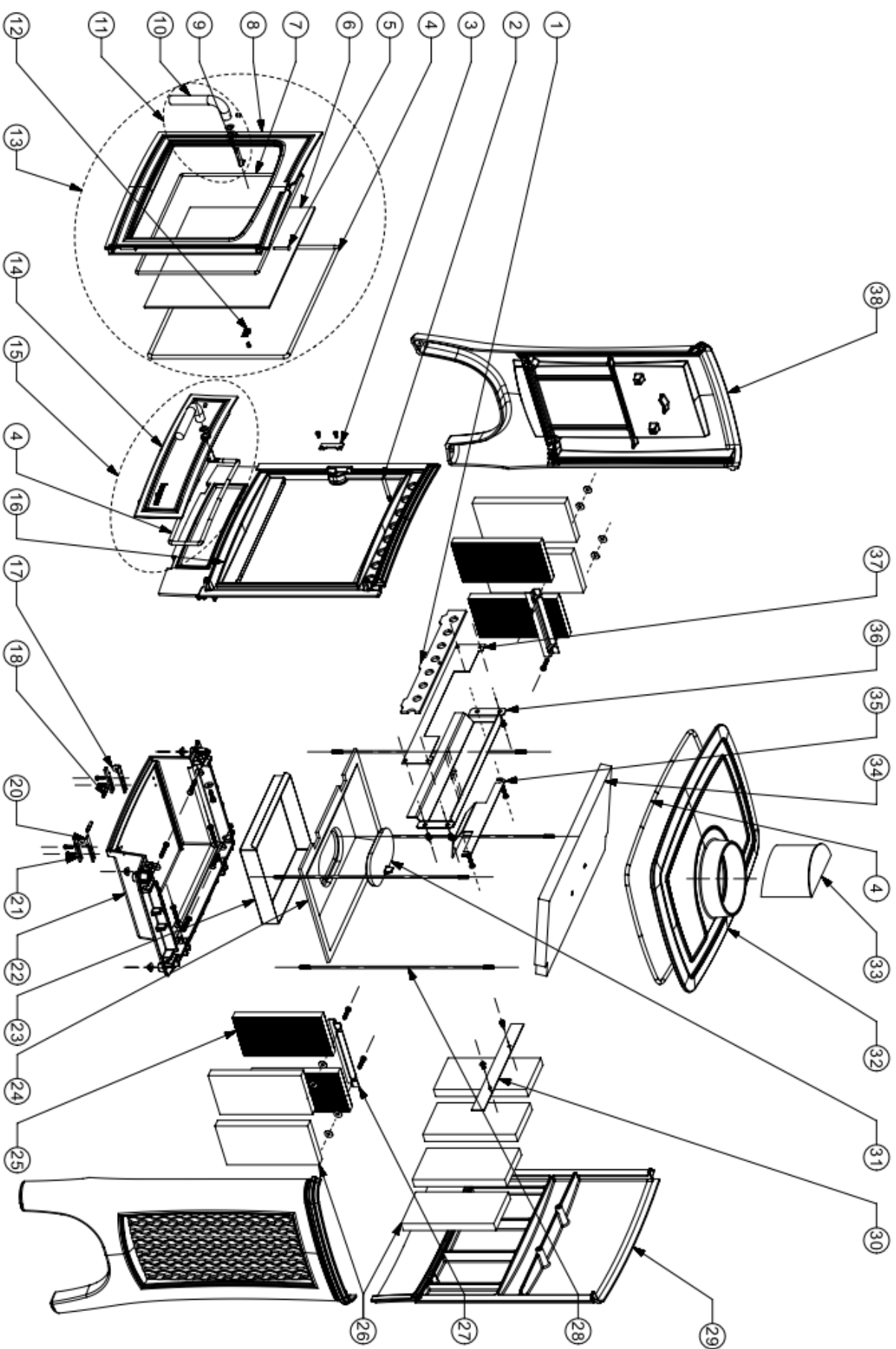
9 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominální výkon / ** (KW)		5,7
Průměrná teplota spalin / (°C)		253
Průměrná teplota spalin u výstupu / (°C)		304
Hmotnostní tok spalin / (gr/seg)		5,9
CO emise / (13% O2 – Vol. %)		0,1
Účinnost / (%)		80
Povoluje polena o délce / (mm)		420
Dvířka topeniště:	Výška: (mm)	400
	Šířka: (mm)	450
Kouřovod / (Ø mm)		150
Ocelový komín / (Ø mm)		150
Doporučená výška komína / (m)		5 – 6 *
Zděný komín min. cca. / (mm)		175 x 175
Doporučený tah / (Pa)		20
Odkouření		Horní
Hmotnost / (Kg)		90

* V případě potřeby jiných rozměrů se obraťte na svého prodejce nebo výrobce (přibližné hodnoty)
Kamna jsou schválena na základě specifikací uvedených v UNE-EN 13240:2002 "Ohřivače místností na pevná paliva - Požadavky a zkušební metody", ve znění UNE-EN 13240/AC a UNE-EN 13240:2002/A2.

POZOR! Váš ohřivač by neměl být používán jako spalovna a neměly by být používány žádné jiné druhy paliva (plast, dřevotříska...). Používejte pouze doporučené materiály.

Jako palivo nepoužívejte dřevo vyplavené na břeh z moře. Sůl v něm obsažená reaguje při spalování a uvolňuje kyselinu, která poškozují železo a ocel.



11 – NÁHRADNÍ DÍLY

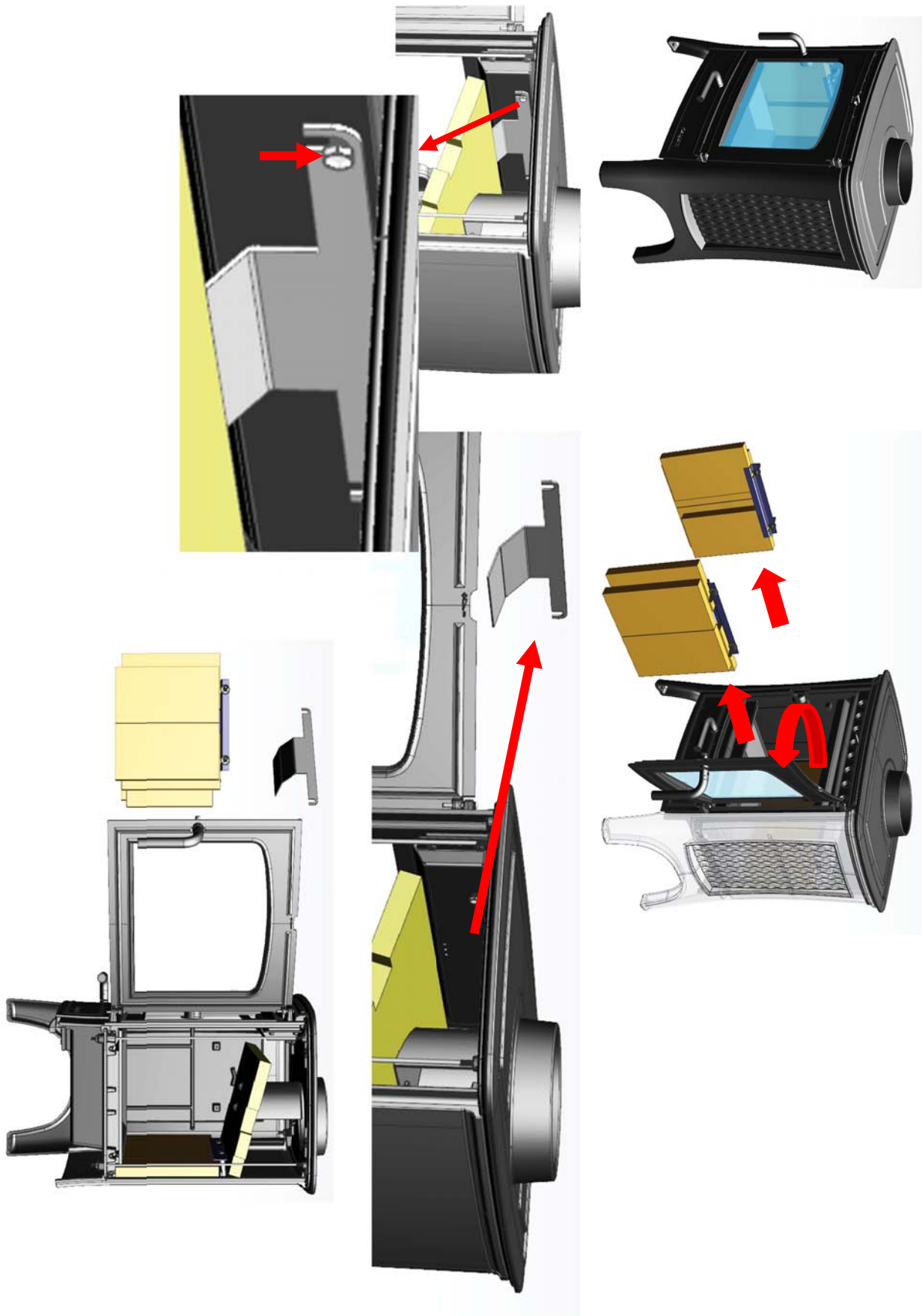
číslo	kód	počet
1	9917514	1
2	9900859	1
3	9917028	1
4	99J38	1
5	99T316	2
6	9920763	1
7	99J14	1
8	9917020	1
9	9901355	2
10	9915861	2
11	9920761	2
12	9917002	3
13	9920764	1
14	9917024	1
15	9920762	1
16	9915852	1
17	9917463	1
18	99T1472530	2

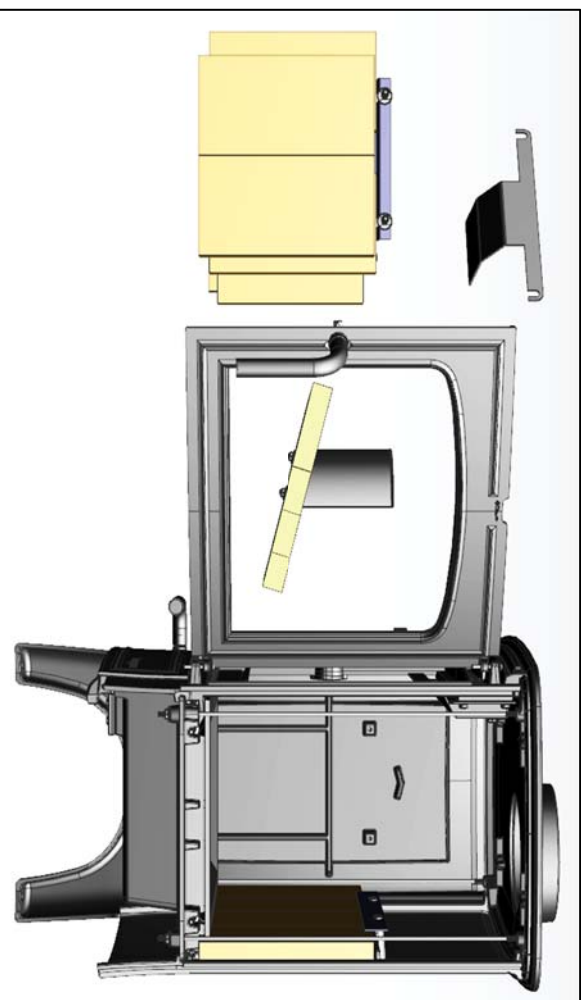
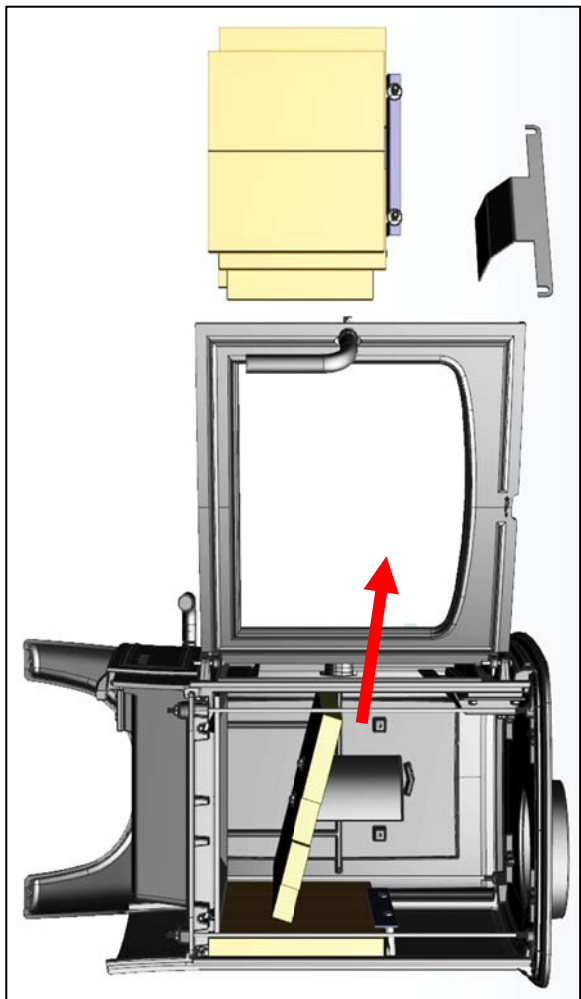
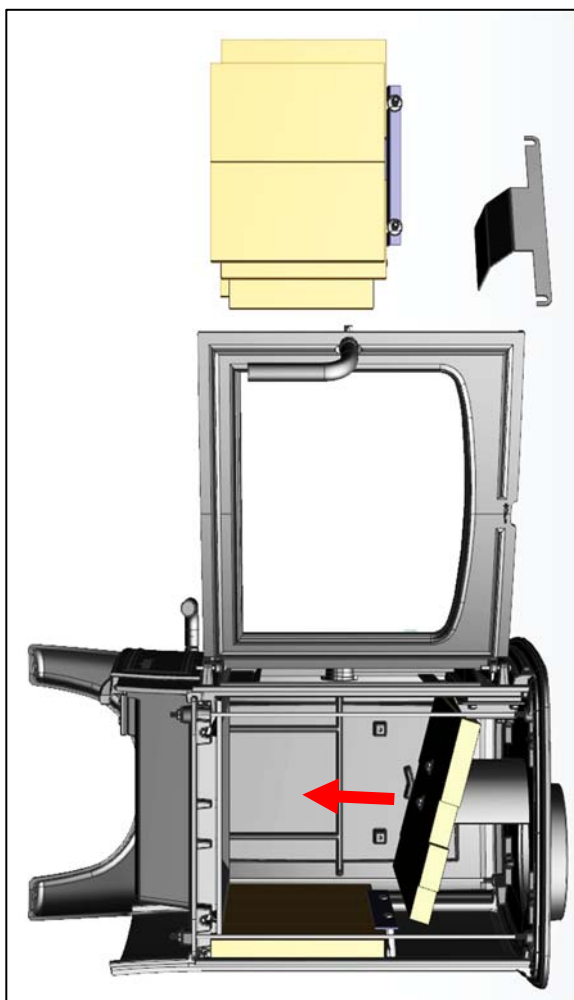
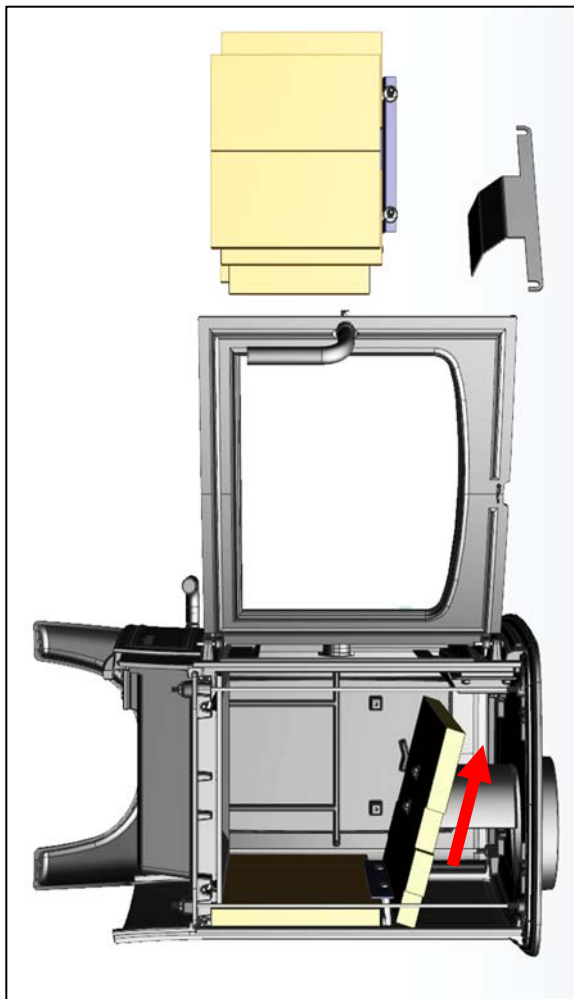
číslo	kód	počet
20	9917463	1
21	9917463	2
22	9920765	1
23	9920758	1
24	9906833	1
25	9901053	12
26		
27	9921187	2
28	99T5460	4
29	9920754	1
30	9921188	1
31	9920095	1
32	9920753	1
33	9921146	1
34	9921147	1
35	9921148	1
36	9921184	1
37	9921149	1
38	9915850	2

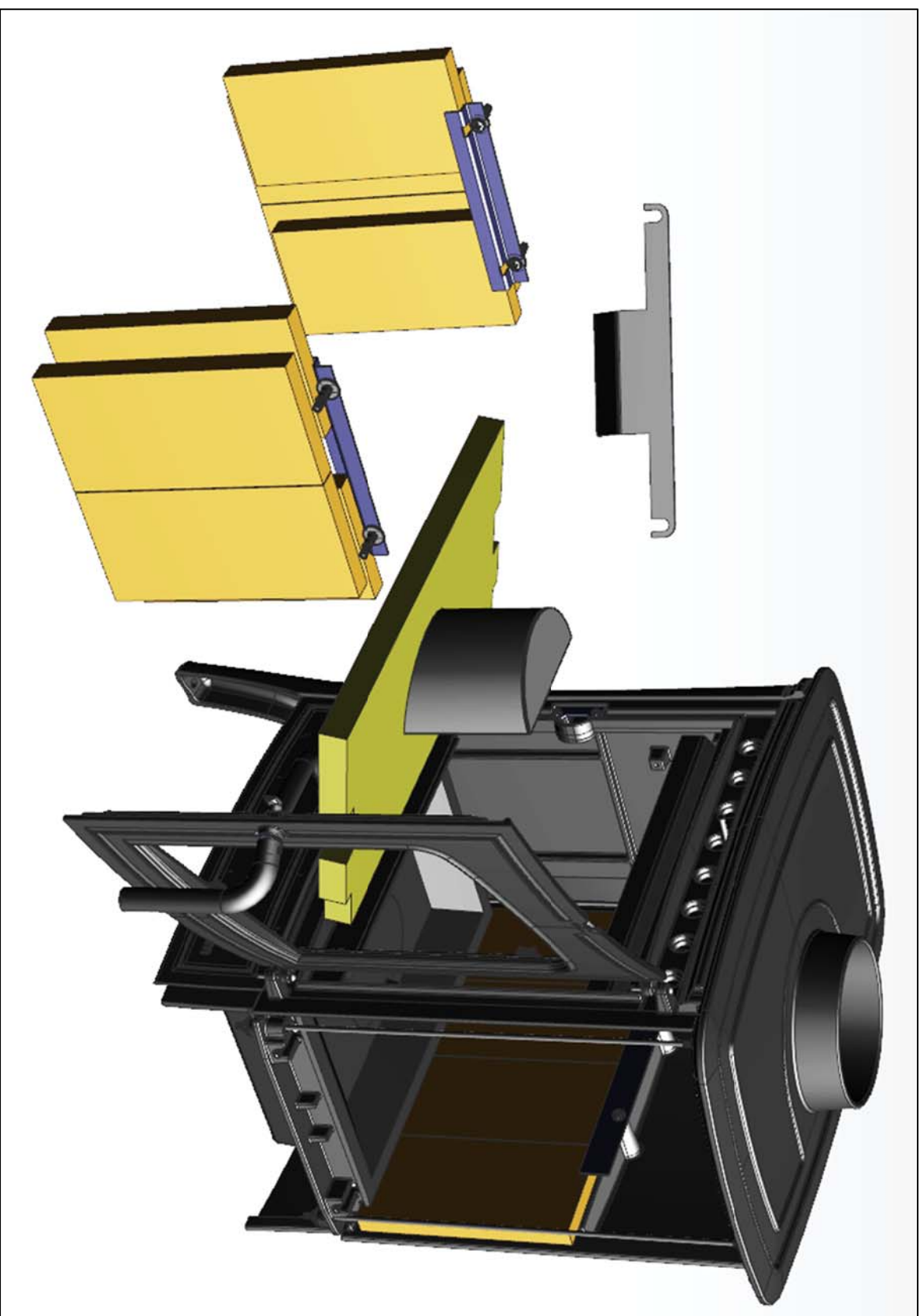
Doporučujeme používat náhradní díly schválené výrobcem.

Společnost INDUSTRIAS HERGÓM, S.L., odmítá jakoukoli odpovědnost vyplývající z chybné instalace nebo nesprávného použití a vyhrazuje si právo na změny svých výrobků bez předchozího upozornění.

Jakákoli odpovědnost za výrobní vady bude podléhat kritériím a ověření odborníků společnosti a bude omezena na opravu nebo výměnu jejích výrobků, s výjimkou jakýchkoli stavebních prací nebo škod, které mohou uvedené opravy způsobit.







hergom

INDUSTRIAS HERGÓM S.A.

SOTO DE LA MARINA - Cantabria

Apartado de Correos, 208

39080 Santander (ESPAÑA)

Tel.: (942) 587000*

Fax: (942) 587001

Web: <http://www.hergom.com>

E-mail: hergom@hergom.com

C07100AB366

Revisión 7

Fecha de edición: 01/2024